

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2000-2001

13 NOVEMBRE 2000

---

**PROJET DE REGLEMENT**

**contenant le Budget général des Dépenses  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 2001**

---

**Index**

---

	Page
Projet de règlement .....	3
Tableau .....	5

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

---

GEWONE ZITTING 2000-2001

13 NOVEMBER 2000

---

**ONTWERP VAN VERORDENING**

**houdende Algemene Uitgabenbegroting  
van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 2001**

---

**Inhoudsopgave**

---

	Bladzijde
Ontwerp van verordening .....	3
Tabel .....	5

**PROJET DE REGLEMENT****contenant le Budget général des Dépenses  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 2001**

## LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget,  
après en avoir délibéré,

## ARRETE:

Le Ministre des Finances et du Budget, est chargé de présenter, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement qui en a délibéré, le projet de règlement dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

*Article 2*

Il est ouvert pour les dépenses de l'Agglomération de Bruxelles afférentes à l'année budgétaire 2001 un crédit s'élevant au montant ci-après : 4.993,0 millions.

en millions de francs	Crédits d'engagement – Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement – Ordonnancerings- krediet	in miljoen frank
Crédit non dissocié	4.993,0	4.993,0	Niet-gesplitst krediet

*Article 3*

De Agglomeratie Brussel belast het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met de taak in haar naam en voor haar rekening uitgaven te doen, met inbegrip van eventuele uitgaven betreffende vorige jaren waarvoor geen enkel krediet kon worden geopend in de voorgaande agglomeratiebegrotingen.

*Article 4*

L'article de dépenses 45.11 «Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale» est non limitatif.

**ONTWERP VAN VERORDENING****houdende Algemene Uitgavenbegroting  
van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 2001**

## DE REGERING

Op de voordracht van de minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

## BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, namens de Regering die erover heeft beraadslaagd, het ontwerp van verordening voor te leggen waarvan de tekst volgt :

*Artikel 1*

Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Voor de uitgaven van de Agglomeratie Brussel wordt voor het begrotingsjaar 2001 een krediet geopend ten bedrage van : 4.993,0 miljoen.

*Article 3*

L'Agglomération de Bruxelles confie à la Région de Bruxelles-Capitale la charge d'effectuer des dépenses en son nom et pour son compte, y compris d'éventuelles dépenses se rapportant à des années antérieures et pour lesquelles aucun crédit n'a pu être ouvert dans les budgets précédents de l'Agglomération

*Article 4*

Het uitgavenartikel 45.11 «Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest» is niet limitatief.

*Article 5*

Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

Bruxelles, le 11 novembre 2000.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

*Artikel 5*

Huidig reglement treedt in voege op 1 januari 2001.

Brussel, 11 november 2000.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

Op bevel :

De Adjunct-Secretaris,

Marc ARTIGES

**TABLEAU**

---

**TABEL**

(en millions de francs)	A.B. – B.A.	Crédits 2001 – Kredieten 2001	(in miljoen frank)
PARTIE I <i>Dépenses propres à l'Agglomération</i>  DIVISION 00 Transfert de revenus  00 Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale (non limitatif)	45.11	4.993,0	DEEL I <i>Eigen uitgaven van de Agglomeratie</i>  AFDELING 00 Overdracht van inkomsten  Overdracht van inkomsten aan het 00 Brussels Hoofdstedelijk Gewest (niet-limitatief)
Total de la division 00	45.11	4.993,0	Totaal van afdeling 00

Vu pour être annexé à notre arrêté du 11 novembre 2000.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van 11 november 2000.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VNHENGEL

Op bevel :

De Adjunct-Secretaris,

Marc ARTIGES

